

PV de l'assemblée générale – Association valaisanne des musées (AVM)

Protokoll der Generalversammlung – Vereinigung der Walliser Museen (VWM)

L'AG 2020 – initialement prévue à Bagnes le 4 avril 2020 – s'est tenue par correspondance en juillet 2020. Les documents usuels ont été chargés sur la page internet de l'association et disponible à la consultation. Vingt-six bulletins de vote ont été comptabilisés en retour.

Die GV 2020, die ursprünglich am 4. April 2020 in Bagnes stattfinden sollte, wurde im Juli 2020 auf dem Schriftweg abgehalten. Die üblichen Dokumente wurden auf die Website des Vereins hochgeladen, damit die Mitglieder sie einsehen können. Sechszwanzig Stimmzettel wurden zurückgeschickt.

Votations (points 1, 5, 6, 7, 8) / Wahlen (Punkte 1, 5, 6, 7, 8)

1. Acceptez-vous le PV de l'AG 2019 ? **Accepté / akzeptiert**
Genehmigen Sie das Protokoll der GV 2019?

5. Acceptez-vous les différents rapports et les comptes 2019 ? **Accepté / akzeptiert**
Genehmigen Sie die verschiedenen Berichte und die Jahresrechnung 2019?

6. Donnez-vous décharge au comité et à l'organe de révision ? **Accepté / akzeptiert**
Erteilen sie dem Vorstand und den Revisoren Décharge?

7. Êtes-vous d'accord avec l'acceptation des membres suivants? **Accepté / akzeptiert**
Sind Sie einverstanden mit der Aufnahme folgender Mitglieder?
a. La Caverna, Naters (membre ordinaire / Vollmitglied)
b. Association valaisanne d'archéologie / Walliser Archäologische Gesellschaft (membre individuel / Einzelmitglied)

8. Bertrand Deslarzes (Musée de Bagnes, Le Châble) et Janique Gattlen (World Nature Forum, Naters) quittent le comité. Nous les remercions chaleureusement pour leur engagement auprès de l'AVM, tout particulièrement Bertrand Deslarzes qui s'était engagé durant près de 20 ans comme membre du comité, dont 4 ans à la présidence.
Bertrand Deslarzes (Musée de Bagnes, Le Châble) und Janique Gattlen (World Nature Forum, Naters) verlassen den Vorstand. Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Engagement bei der VWM, insbesondere Bertrand Deslarzes, der während fast 20 Jahren im Vorstand sass und davon vier Jahre das Präsidium innehatte.

Acceptez-vous les nouveaux membres du comité suivants? **Accepté / akzeptiert**
Sind Sie einverstanden mit der Aufnahme folgender Vorstandsmitglieder?

- a. Alexandra Donaldson (World Nature Forum, Naters)
 - b. Franziska Werlen (Sensler Museum, Tafers)
 - c. Mélanie Roh (Palp Festival; anc. Secr. générale AVM / eh. Generalsekr. VWM)
-

9. Suite aux fortes réductions financières (le soutien de la LORO est passé de CHF 90'000 en 2017, à CHF 75'000 francs en 2018, puis à CHF 35'000.-- en 2019), l'AVM a dû donner, avec regret, le congé à sa secrétaire (10%), Brigitte Zen Ruffinen. Par ailleurs, le poste de la secrétaire générale a dû être réduit de 50% à 40% dès avril 2019.

Aufgrund stark reduzierter Finanzen (der Beitrag der LORO ist 2018 von CHF 90'000.-- auf CHF CHF 75'000.-- und 2019 auf CHF 35'000.-- gesunken), mussten wir unserer Sekretärin (10%) Brigitte Zen Ruffinen auf Juni 2019 leider kündigen und die Stelle der Generalsekretärin ab April 2019 von 50% auf 40% reduzieren.

Mélanie Roh a quitté au 31.03.2020 son poste de secrétaire générale de l'AVM. Nous la remercions chaleureusement pour son précieux travail réalisé en tant que secrétaire générale. Elle a mené de manière exemplaire et avec beaucoup de dynamisme, de professionnalisme et d'innovation les projets de l'AVM, malgré les coupes budgétaires importantes subies en 2019.

Nous profitons de cette occasion pour souhaiter la bienvenue à Aurélia Basterrechea. Elle assume depuis le 01.04.2020, de manière professionnelle et engagée, ses responsabilités en tant que nouvelle secrétaire générale de l'AVM. Aurélia Basterrechea a fait des études de muséologie et d'archéologie à l'université de Neuchâtel et a mené de nombreux projets de recherche, de médiation et d'exposition.

Mélanie Roh hat ihre Stelle als Generalsekretärin der VWM am 31.03.2020 zu Ende geführt. Wir möchten uns herzlich bei ihr für Ihre kostbare Arbeit bedanken. Sie hat auf beispielhafte Weise, professionell und innovativ die zahlreichen Projekte der VWM geführt, trotz der einschneidenden Budgetkürzungen im Jahr 2019.

Wir möchten an dieser Stelle herzlich Aurélia Basterrechea willkommen heissen. Sie ist seit 01.04.2020 Generalsekretärin der VWM und hat ihre neuen Aufgaben mit viel Elan und Fachkompetenz übernommen. Aurélia Basterrechea hat an der Uni Neuchâtel Museologie und Archäologie studiert und verfügt über eine reiche Erfahrung in den Bereichen Forschung, Vermittlung und Ausstellungswesen.

10. En 2020, malgré la situation sanitaire exceptionnelle liée à COVID-19, l'AVM poursuit ses missions de base qui sont la coordination de la Nuit des musées en Valais, l'organisation de cours de formation et de l'AG, le développement de la base de données en ligne, ainsi que l'accompagnement de ses membres par l'appui scientifique aux différents projets des musées et l'offre de conseils avisés sur différentes questions muséologiques, voire la redirection vers d'autres collègues.

Événement phare du paysage culturel automnal du canton, la **Nuit des Musées** prend chaque année plus d'ampleur, accueillant un nombre croissant de visiteurs et de musées participants. Elle fêtera sa 15^e édition en 2020. L'AVM entend continuer à développer cette manifestation bilingue, populaire et gratuite, qui pousse de nombreux curieux à franchir pour la première fois la porte d'un musée, en misant sur des animations multigénérationnelles et sur la mobilité douce. L'édition 2020 compte 38 partenaires inscrits. Liée à la situation sanitaire, la tenue de l'édition 2020 sera discutée en comité fin juillet.

En 2020, l'AVM réaménage le design de la **base de données en ligne** afin de la rendre plus attractive auprès du grand public. Parallèlement, l'AVM continue à inciter de nouveaux membres à prendre part à cette collecte de données. Chaque nouveau membre reçoit un cours de formation adapté pour utiliser cette base, afin que chaque inventaire se réalise de la manière la plus

professionnelle possible. Le versement des données dans la base de données en ligne est supervisée par l'AVM. En 2020, la IG Maultier Schweiz basée à Tourtemagne ainsi que les amis du patrimoine à Conthey prévoient le versement de leur inventaire dans la base de données en ligne.

Cours de formation, conseils scientifiques, réseaux : Afin de répondre aux besoins des musées et pour favoriser la communication interinstitutionnelle, l'AVM met sur pied annuellement deux **journées de formation**. En 2020, l'AVM proposera notamment le cours intitulé « Écrire des textes d'exposition ». La médiatrice et rédactrice culturelle Muriel Grand fournira aux membres des outils adaptés pour faciliter cette pratique et leur donner des pistes pour écrire des textes à la fois didactiques et scientifiques, s'adaptant au public cible et à la scénographie de l'exposition. L'AVM proposera aussi un cours autour de la demande de soutiens. Des représentants du Service de la culture et de la Loterie romande présenteront les différents outils et organes d'aide aux institutions et projets culturels. À cause de la situation sanitaire liée à Covid-19, les cours sont déplacés à l'automne.

L'AVM a également mis sur pied un projet muséal « hors les murs » avec Muséocafé. Depuis fin 2019 et jusqu'en fin 2020, une vitrine disposée dans le Café-bar Casino à Martigny présente pour des périodes de deux mois des objets des musées de l'AVM. Cette démarche, qui vise à faire entrer dans le quotidien du public des éléments des collections, fait l'objet de nouvelles réflexions et pourrait être développé et élargie dans les années à venir.

Parallèlement à ses projets ordinaires, l'AVM organise en 2019-2021 deux projet d'envergure ponctuels :

L'AVM, les Musées cantonaux et le Réseaux Musées Valais s'allient pour proposer une **grande exposition commune intitulée *Destination collection***. 38 musées membres de l'AVM participent à cette exposition dont le but est de montrer le voyage d'un objet jusque dans les collections d'un musée ainsi que la richesse du paysage muséal valaisan. L'exposition, qui a pour commissaire l'historienne de l'art Diane Antille, a ouvert ses portes le 20 juin 2020 au centre d'exposition des Musées cantonaux *Le Pénitencier* à Sion et fermera ses portes le 10 janvier 2021. En plus de l'exposition centralisée à Sion, un programme de médiation sur tout le territoire cantonal est proposé par nos membres. Le comité de l'AVM remercie ses membres pour leur participation à ce projet d'envergure qui donne une belle plateforme aux musées valaisans et qui permet au public de découvrir la diversité du patrimoine muséal valaisan.

L'année 2020 est également rythmée par la **publication prévue en automne 2021, à l'occasion des 40 ans de l'AVM**. Dans une première partie, cet ouvrage tout public retracera l'histoire du paysage muséal valaisan, du XVIII^e siècle à aujourd'hui. Dans une deuxième partie, 40 objets choisis, issus des collections de 40 musées valaisans, seront présentés en double-page. La majeure partie des participants ont déjà livré leurs textes. Durant cette deuxième moitié de l'année 2020, des travaux de rédaction/correction/modification, de traduction, de photo sont prévus et les échanges avec les graphistes sont programmés. Les membres qui le souhaitent peuvent sans autres obtenir plus d'informations auprès de la secrétaire générale et de la présidente.

Nos remerciements vont au Service de la Culture de l'Etat du Valais, aux Musées cantonaux valaisans et à la Loterie Romande. Sans leur soutien financier et matériel, la réalisation des projets de l'AVM ne serait pas possible. Nous profitons également de cette occasion pour remercier le Réseau Musées Valais, les communes de Martigny et de Sierre, la bourgeoisie de Sion ainsi que RegionAlps, Payot, Rhône FM, Radio Rottu, CarPostal et PubliBike pour leur soutien dans la mise sur pied de la Nuit des Musées. Par ailleurs, pour le projet publication et jusqu'à maintenant, nous ont également octroyé un soutien la Oertli Stiftung, la Ernst Göhner Stiftung et la Fondation Gianadda.

2020 hat die VWM trotz der aussergewöhnlichen sanitären Situation ihre Aufgaben fortgeführt. Dazu gehören die Koordination der Nacht der Museen, die Organisation von Aus- und Weiterbildungskursen sowie der GV, die Entwicklung und Fortführung der Online-Datenbank, die Beratung seiner Mitglieder in museologischen Fragen.

Die Nacht der Museen gewinnt jährlich an Sichtbarkeit und ist inzwischen eines der wichtigsten Walliser Kulturevents der Herbstzeit. 2020 findet die 15. Ausgabe statt. Ziel ist es, diesen zweisprachigen, auf dem ganzen Gebiet des Kantons stattfindenden und für ein breites Publikum konzipierten kostenlosen Anlass weiterzuentwickeln. Dank der Nacht der Museen treten Besuchende erstmals ins Museum. Die intergenerationellen Angebote, die sanfte Mobilität und die Zusammenarbeit zwischen den Einrichtungen sollen weiter gefördert werden. 38 Mitglieder nehmen an der Nacht der Museen 2020 teil. Der Vorstand wird Ende Juli die Durchführung dieser Ausgabe im Zusammenhang mit der sanitären Lage besprechen.

2020 hat die VWM das Layout der **Online-Inventardatenbank** angepasst und publikumsnaher gestaltet. Die VWM fördert die Nutzung der Datenbank/des Inventars durch seine Mitglieder. Ziel ist es, auf einem Inventar alle Walliser Museumssammlungen zusammenzutragen und damit ein wichtiges Arbeitsinstrument für Forschungs- oder Ausstellungsprojekte zu schaffen. Ausserdem sollen Museen die Möglichkeit erhalten, ein professionelles Inventar zu führen. Jedes neue Nutzermuseum erhält einen Einführungskurs und wird bei der weiteren Nutzung begleitet. Die Übertragung der Inventardaten eines Museums auf das Online-Inventar der VWM geschieht unter Aufsicht der Generalsekretärin. 2020 werden die IG Mautlier Schweiz in Turtmann, die Amis du patrimoine à Conthey und La Fondation Le Musée à Evolène ihr Inventar auf das VWM-Inventar übertragen.

Weiterbildungskurse, Beratung, Netzwerk: Zur professionellen Weiterbildung und für den Austausch zwischen seinen Mitgliedern organisiert die VWM jährlich zwei Kurse. 2020 ist der Kurs «Ausstellungstexte schreiben» (auf Französisch) vorgesehen. Kulturvermittlerin und –redaktorin Muriel Grand stellt Werkzeuge vor für das Verfassen publikumsnaher Ausstellungstexte mit wissenschaftlichen Inhalten, die sich an die Szenographie der Ausstellung anpassen. Die VWM schlägt ebenfalls einen Kurs rund ums Thema «Finanzielle Unterstützung von Kulturprojekten» (auf Deutsch) vor. Vertreter der Dienststelle für Kultur und der Loterie romande stellen die verschiedenen Organe vor. Aufgrund der sanitären Situation wurden die Kurse auf den Herbst verschoben.

Die VWM hat mit dem Muséocafé auch ein Museumsprojekt "extra-muros" ins Leben gerufen. Seit Ende 2019 und bis Ende 2020 präsentiert eine Vitrine in der Café-Bar Casino in Martigny während zwei Monaten Objekte aus den Museen der VWM. Dieser Ansatz, der darauf abzielt, Elemente aus den Sammlungen in das tägliche Leben der Öffentlichkeit zu bringen, ist Gegenstand neuer Überlegungen und könnte in den kommenden Jahren weiterentwickelt und ausgebaut werden.

Parallel zu den gängigen Projekten **arbeitet die VWM 2019-2021 an zwei Grossprojekten:** Die VWM, die Kantonsmuseen und das Museumsnetz Wallis leiten die **Gemeinschaftsausstellung «Destination Sammlung»**. 38 Mitgliedsmuseen nehmen an diesem Projekt teil. Ziel dieser Ausstellung ist es, die Reise eines Objekts in die Museumssammlung darzustellen und gleichzeitig die Vielfalt der Walliser Museumslandschaft aufzuzeigen. Ausstellungskuratorin ist Diane Antille, Kunsthistorikerin. Die Ausstellung hat am 20. Juni im Ausstellungszentrum der Kantonsmuseen geöffnet (Le Pénitencier, Rue des châteaux 24), die Vernissage findet am 21. August, 18Uhr statt, unter Beisein der Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten. Wir freuen uns, Euch anlässlich der Vernissage zu treffen! Zusätzlich zur Ausstellung in Sitten, bieten unsere Mitglieder im ganzen Kanton Vermittlungsangebote. Der Vorstand der VWM bedankt sich herzlich bei seinen Mitgliedern für die Teilnahme an diesem Grossprojekt, welches den Walliser Museen eine interessante Plattform bietet und dem Publikum die Vielfalt und den Reichtum der Walliser Museumslandschaft aufzeigt. 2020 wird ebenfalls das **Publikationsprojekt** fortgeführt, welches im Herbst 2021 **zum 40jährigen Bestehen der VWM** erscheinen soll. Im ersten Teil der Publikation wird die Entwicklung der Walliser Museumslandschaft dargestellt, vom 18. Jh. bis heute; im zweiten Teil stellen 40 Mitglieder 40 Sammlungsobjekte vor. Viele Texte liegen bereits vor. In der zweiten Jahreshälfte 2020 stehen Überarbeitungen, Übersetzungen, Fotoarbeiten und erste Grafikarbeiten an. Mitglieder können ohne weiteres bei der Generalsekretärin und bei der Präsidentin weitere Informationen erhalten.

Unser Dank geht nicht zuletzt an die Dienststelle für Kultur, die Walliser Kantonsmuseen und an die Loterie Romande, ohne deren finanzielle und materielle Unterstützung die Durchführung der VWM-Projekte nicht möglich wäre. An dieser Stelle möchten wir ebenfalls dem Museumsnetz Wallis, den Munizipalgemeinden Martigny und Siders, der Burgergemeinde Sitten sowie RegionAlps, Payot,

Rhône FM, Radio Rottu, CarPostal und PubliBike für ihre Unterstützung zur Koordination der Nacht der Museen danken. Für das Publikationsprojekt habe uns zusätzlich bereits die Oertli Stiftung, die Ernst Göhner Stiftung und die Fondation Gianadda eine Unterstützung zugesagt. Wir möchten uns dafür bedanken.

11. En septembre 2020 paraît dans la revue du Service de la culture, L'Observatoire, une Analyse du paysage muséal valaisan. Engagé dans une réforme de sa politique culturelle, le Service de la culture du Canton du Valais a mandaté la HEG Arc et de la HETSL (HES-SO) pour réaliser une analyse du paysage muséal valaisan. L'étude publiée en 2015 par l'AVM et réalisée auprès de 64 de ses membres a été l'une des bases de ce travail.

Im September 2020 erscheint in der Zeitschrift der Dienststelle für Kultur (*L'Observatoire*) eine Analyse der Museumslandschaft Wallis. Im Rahmen der Reform seiner Kulturpolitik, hat die Dienststelle für Kultur des Kantons Wallis die HEG Arc und die HETSL (HES-SO) beauftragt, eine Analyse der Museumslandschaft Wallis durchzuführen. Eine der Grundlagen zu diesem Projekt bildete die 2015 erschienene Arbeit der VWM, im Rahmen derer 64 Mitgliedsmuseen untersucht wurden.

12. L'ag 2021 aura lieu à Bagnes, la date vous sera bientôt communiquée
Die GV 2021 findet statt in Bagnes, das Datum wird Ihnen demnächst mitgeteilt.
